

全 译 本

爱的教育

The Heart Of A Boy

【意】亚米契斯◎著 易旋◎译

★★★★★
新课标必读·永远的经典



最富爱心的教育性读物

我们的责任就是为每位学生开垦出一片他们得以成长的沃土。只要我们用“心”执着地去爱，所有的孩子都是可爱的。我们要以真情去创设积极向上的氛围，激发学生的潜能和创造力，使他们健康成长。

 中国工人出版社



爱的教育

The Heart Of A Boy

【意】亚米契斯◎著
易旋◎译

图书在版编目 (CIP) 数据

爱的教育 / (意) 亚米契斯著; 易旋译. —北京: 中国工人出版社, 2015.1
(永远的经典)

ISBN 978-7-5008-6042-6

I. ①爱… II. ①亚…②易… III. ①儿童文学—日记体小说—意大利—近代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第308778号

爱的教育

出 版 人	李庆堂
责任编辑	傅 婷
责任校对	董春娜
责任印制	栾征宇
出版发行	中国工人出版社
地 址	北京市东城区鼓楼外大街45号 邮编: 100120
网 址	http://www.wp-china.com
电 话	(010) 62350006 (总编室) (010) 62005039 (营销出版部) (010) 82075934 (社科文艺分社)
发行热线	(010) 62005049 (010) 62005042 (传真)
经 销	各地书店
印 刷	三河市万龙印装有限公司
开 本	660毫米×960毫米 1/16
印 张	14
字 数	200千字
版 次	2015年3月第1版 2015年3月第1次印刷
定 价	26.00元

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社营销出版部联系更换
版权所有 侵权必究

目 录

10 月

开学第一天(17 日,星期一)	1
敬爱的老师(18 日,星期二)	3
一场悲剧(21 日,星期五)	4
卡拉布里亚的孩子(22 日,星期六)	6
我的同学们(25 日,星期二)	7
侠义的行为(26 日,星期三)	8
我二年级的老师(27 日,星期四)	10
住在阁楼中的贫苦母子(28 日,星期五)	12
学校(28 日,星期五)	14
每月故事:一个贫苦的爱国少年(29 日,星期六)	15

11 月

烟囱清扫工(1 日,星期二)	19
万灵节(2 日,星期三)	21
我的朋友卡隆(4 日,星期五)	22
烧炭工与绅士(7 日,星期一)	23

弟弟的女老师(10日,星期四)	25
母亲(10日,星期四)	26
我的朋友克雷蒂(13日,星期日)	27
校长先生(18日,星期五)	29
士兵(22日,星期二)	31
耐利的保护者(23日,星期三)	32
全班第一名(25日,星期五)	34
每月故事:伦巴第的小哨兵(26日,星期六)	35
穷人(29日,星期二)	39

12月

小商人(4日,星期日)	41
虚荣心(5日,星期一)	42
初雪(10日,星期六)	44
“小石匠”(11日,星期日)	45
雪球(16日,星期五)	46
几位女老师(17日,星期六)	48
在受伤老人的家里(18日,星期日)	49
每月故事:佛罗伦萨的小抄写员	50
意志(28日,星期三)	56
感激(31日,星期六)	58

1月

代课老师(4日,星期三)	60
--------------------	----

斯塔尔蒂的藏书.....	61
铁匠的儿子.....	63
朋友们的来访(12 日,星期四)	64
维克托·伊曼纽尔国王大葬纪念颂词(17 日,星期二)	65
劝退弗兰蒂(21 日,星期六)	66
每月故事:少年鼓手	68
为什么爱祖国(24 日,星期二)	72
弗兰蒂的母亲(28 日,星期六)	74
希望(29 日,星期日)	75

2 月

颁奖(4 日,星期六)	77
痛下决心(5 日,星期日)	78
玩具火车(10 日,星期五)	79
傲慢(11 日,星期六)	81
工伤(13 日,星期一)	82
囚犯(17 日,星期五)	84
每月故事:爸爸的护士	86
铁匠的作坊(18 日,星期六)	94
马戏班的孩子(20 日,星期一)	95
狂欢节的最后一天(21 日,星期二)	99
盲童学校(24 日,星期五)	100
病中的老师(25 日,星期六)	104

故乡的爱(25 日,星期六)	105
----------------------	-----

3 月

夜校(2 日,星期四)	107
毆斗(5 日,星期日)	108
学生的家长(6 日,星期一)	109
“78 号”囚犯(8 日,星期三)	110
小同学的死(13 日,星期一)	112
3 月 14 日的前夕	113
授奖大会(14 日,星期二)	114
争吵(23 日,星期四)	117
我的姐姐(24 日,星期五)	118
每月故事:洛马格那的血	119
病危中的小石匠(28 日,星期二)	123
加富尔伯爵(29 日,星期三)	125

4 月

春天(1 日,星期六)	128
温培尔托国王	129
幼儿园(4 日,星期二)	132
体育课(5 日,星期三)	134
父亲的老师(11 日,星期二)	137
痊愈(20 日,星期四)	142
和劳动人民交朋友(20 日,星期四)	144

卡隆的母亲(29 日,星期六)	145
优瑟普·玛志尼	146
每月故事:公民小勇士(29 日,星期六)	147

5 月

残疾儿童院(5 日,星期五)	150
奉献(9 日,星期二)	151
火灾(11 日,星期四)	153
每月故事:从亚平宁山脉到安第斯山脉	156
每月故事(倒数第二个):夏天(24 日,星期三)	183
诗心(26 日,星期五)	184
聋哑学校(28 日,星期日)	185

6 月

加里波第(6 月 3 日)	191
军队(11 日,星期日)	192
意大利(14 日,星期二)	194
三十二度(16 日,星期五)	195
我的父亲(17 日,星期六)	197
郊游(19 日,星期一)	198
劳动者的颁奖礼(25 日,星期日)	200
女老师的离世(27 日,星期二)	202
感谢	203
每月故事(最后一个):海难	204

7 月

学年末母亲的叮咛(1 日,星期六)	209
考试(4 日,星期二)	210
最后的考试(7 日,星期五)	211
告别(10 日,星期一)	213

10 月

开学第一天

17 日，星期一

今天，学校要开学了。

在此之前，我在乡下度过了整个假期。三个月的假期让我感觉似乎做了一场美梦。现在，我一点儿都不想上学，我的心还在乡下呢！

早上，妈妈送我去学校。街上到处是学生。有的同学离得老远就挥着帽子向我打招呼，有的同学绕着弯儿跑过来和我拥抱，他们好像都比放假前长高了，我真高兴。

送我入学的母亲脸上也挂满了笑容。

家长们在学校门前的两家书店里叽叽咕咕地抢着购买文具。一个个满面春风，因为自己的孩子入学升级有了进步，他们都喜笑颜开。

一进校门，就看见楼梯口挤满了同学，乱哄哄地挤成一团。学校里的工友，正指手画脚地忙着疏导。

我觉得好像有人拍我的肩膀，回头一看，原来是我三年级时候的老师，他还是和从前一样，满脸慈祥的笑容。他望着我说：

“恩利柯小朋友，这学期我不带你了！”

到了四年级，将由另外一位老师来教我们，早在放暑假以前我就已经听说了，并且也早就有了心理准备。可是，听老师这么一说反而又点难过。

本想和老师打个招呼，无奈哽咽着说不出话来，这中间，母亲和老师寒暄了几句，而老师并没有多说什么。就很快走了。

今天，所有老师都很忙。

我们四年级的教室在楼上。

如今，我也有上楼的资格了，觉得自己很伟大。于是，昂首阔步地向楼上走去。这时母亲叮嘱我说：

“上下楼梯要小心，尤其大家排着队走下来的时候，你不要从背后推人啊！”不一会儿，我和母亲已经来到了我们班的教室门前。

“啊！这间教室真宽敞！”母亲看了很满意。

可是，过了三个月乡村生活的我，看惯了广阔的原野、葱翠的山脉、蔚蓝的天空，现在看着眼前的教室，总觉得既狭小又阴暗。

“喂！这学年的老师，你知道是谁吗？”我问我们的班长德罗西同学。他回答说：“听说就是教过现在五年级的裴宝尼老师。”

教室里的同学没有一个安安静静地坐在那里，不是在交头接耳地说话，就是在左顾右盼。

上课时间到了，照例由校长来向我们介绍新老师。裴宝尼老师个子很高，没有胡须，斑白的头发留得长长的，额上有很多皱纹。

我们听听老师的开场白，抄抄时间表，这一天的事就算结束了。

在回家的途中，我向母亲说：

“这位老师看起来很凶呀！”

母亲看着我的脸，对我说：

“你不要那样想。一个人的外貌并不能代表他的内心，仅仅从他的外貌去想象是靠不住的。凡是做老师的，没有不爱学生的。越热心的老师对学生越严厉。看起来好像有些凶，其实他是想把学生教好。

“你不要害怕，因为上了四年级，功课就难，所以老师也就越显得严格了。

“你应该敬爱他，听从他的教导，用功学习。妈妈也会帮助你温习功课的。

“妈妈愿意陪着你用功，也好叫爸爸高兴啊！”

回到家的时候，我很开心。但是想到那位和蔼的老师不再教我们，我的心情有些低落。在我的心中，以往如此美好的学校已经不见了。

敬爱的老师

18日，星期二

从今天早晨起，我才知道裴宝尼老师是一位可敬可爱的老师。

当我进教室的时候，老师正坐在讲台上——一边看着座位表，一边对照着同学的面孔，好像是在记同学们的名字呢！

老师去年教过的学生，从走廊经过，都探头进来和他打招呼：

“老师早！”“裴宝尼老师早！”

还有走进教室和老师握手再跑出去的。

他们都很敬爱他。他这学年也不再教他们，他们好像都很难过似的。

老师一边答着“早！早！”，一边去握他们的手，但是却不去看他们的面孔。显然是因为他不再教他们了，可能怕看了他们那些可爱的面孔，使他更加痛苦。

我想到我和三年级的老师分别后的难过情形，因此对裴宝尼老师的心情非常了解。

老师叫我们默写，随后他走下讲台，在座位间巡视着，看见有一个同学满脸生着红红的小疙瘩，就用两手摸着他的头，并且关心地说：

“是不是感觉很不舒服，把舌头伸出来让我看看！”

这时候，在老师背后，有一个同学站到椅子上面，怪模怪样地耍起把戏来了。

“喂！下来吧！”班长德罗西一再向他使眼神，而他却不肯罢休。

老师突然一回头，那个同学慌慌张张地坐下来了，低着头，满脸通红。他心里想，一定要受严重的处罚了。

没想到老师轻轻把手按在他的头上，说了一句：“这样不行啊！下次不许再这样了。”此外并没有说什么。

我们默写完了，老师又回到自己的座位上去，默默地看着我们，过了一会儿，他用低沉而亲切的声音说：

“同学们，从今天起我们大家至少要在——一起相处一年，大家要相亲

相爱。

“大家不要怕我，要努力学习。我没有一个亲人，你们就是我的亲人。自从去年我的母亲去世以后，我一直是孤零零的一个人，没有父母，没有兄弟，也没有妻子。

“在这个世界上，除了你们，我再也没有可亲的人。除了你们，我也没有可爱的人。

“我把你们看作我自己的孩子，我要爱护你们、教导你们，把我的心力全都用在你们身上，使你们都成为我们意大利的好孩子，希望你们要好好听从我的话。

“让我们这一班真正做到学校家庭化，彼此合作，互相勉励，这样一定会取得很好的成绩。

“你们能够一天比一天地进步，这就是我最大的安慰。”我们聚精会神地静听着。

这时，校工前来通知放学了。我们向老师行过礼，就悄悄地离开了座位。

刚才那个耍把戏的同学走到老师的身旁，小声地说：

“老师，我错了！”

老师抚摩着他的头，微笑着说：“好了。你出去玩吧”

我在窗外好奇地看着，老师的眼光是那么慈祥，突然使我有一种温馨的感觉。

后来，我回家把这件事告诉父亲。父亲说：

“那是因为你真心爱那位老师的缘故。”

一场悲剧

21 日，星期五

新学年刚刚开始，就发生了一件很悲惨的事。

今天早晨，我正在去学校的途中，向父亲复述老师昨天说过的话。突然，我们看见学校门口的街上围着很多人。见此情形，父亲立即说道：

“最近时运不济啊，又出事了。”

我们费了九牛二虎之力，好不容易挤进校门，看见门厅里也水泄不通地挤满了家长和学生，老师们根本无法走进教室。大家都在朝校长室张望着，有人不停地叹息道：

“可怜的洛贝蒂，可怜的孩子！”

校长室里也全都是人，透过拥挤的人头，校长的秃顶和警察的头盔若隐若现。这时，一位先生，头戴一顶高帽子走了进来。大家看着他纷纷说：“医生来了。”

我的父亲问其中一位老师：“发生了什么事？”那位老师回答：“他的脚被车轮轧啦。”另一个补充道：“被轧断了。”

原来，今天早晨，一个三年级的学生走在多拉格罗萨街上时，为了救一个一年级的孩子被公共马车的车轮轧了。当时，那个一年级的孩子挣脱母亲的手，摔倒在道路中间，眼看着就要被迎面驶来的公共马车轧在下面了。这时，那个学生勇敢地冲过去，从车轮底下救出那个孩子。然而，他自己没来得及抽回脚，被车轮轧过去了。那位救人的学生叫洛贝蒂，是一位炮兵军官的儿子。

正在这时，得到消息的洛贝蒂的母亲走进门厅，发疯似的一头扎进人群之中，使劲往校长室里挤。另一位太太迎面向她跑去，双臂紧紧地搂住她的脖子哭泣着。这是那个被救的一年级孩子的母亲。她们一起冲进校长室，哭喊声撕心裂肺：“我的孩子，可怜的朱力奥！”

这时，校门口来了一辆马车。很快，校长抱着洛贝蒂从校长室走了出来。可怜的洛贝蒂脸色惨白，头靠在校长的肩膀上，双眼紧紧地闭着。除了洛贝蒂母亲发出哭泣声，大家都鸦雀无声。校长停留了片刻，把怀里的洛贝蒂抱得高了些，以便让大家都看见他。此刻，不管是学生，还是老师、家长，全都小声地赞扬道：“洛贝蒂，好样的！”“孩子，好样的！”站在旁边的学生和老师拉着洛贝蒂的胳膊和手，真诚地亲吻着。

洛贝蒂睁开眼，问道：“我的书夹在哪里？”获救孩子的母亲哭泣着拿出书夹，告诉洛贝蒂：“小天使，我给你拿着，放心吧，我给你拿着。”同时，她还搀扶着洛贝蒂的母亲，洛贝蒂的母亲正在掩面而泣。

他们走出校门，洛贝蒂被放在门口的马车上。马车离开后，大家才安静地回到学校。

卡拉布里亚的孩子

22日，星期六

昨天下午，老师伤心地告诉我们，洛贝蒂以后必须拄着拐杖才能走路。正当老师说话时，校长带着一个新生走进教室。这位新生褐色的皮肤，黑色的头发，眉毛很浓，眼睛大大的，穿着一身黑衣服，腰间还系着一条黑色的皮带。

校长趴在我们老师耳边说了几句话，就离开了。那孩子睁着黑色的大眼睛站在老师身边，好像有些害怕地看着我们。老师牵住他的一只手，向全班同学宣布：

“今天真是个好日子，大家都应该高兴啊。这是我们班的新同学，他来自距离我们这里五百多英里的卡拉布里亚的勒佐市。你们要友好地对待这位远道而来的兄弟。

“他的家乡是祖国最美丽的地方，有山、森林，有充满智慧和英勇无畏的居民，是赫赫有名的地方。那里曾经走出过很多优秀的人，今天意大利优秀的士兵和强壮的劳动力很多都来自那里。好好关爱你们的新同学吧，让他忘记自己身处他乡。你们要让他知道，意大利所有的孩子都是好兄弟，不管他来自意大利的哪所学校。”

说完，老师站起来走到墙上挂着的意大利地图前，把卡拉布里亚的勒佐市指给我们看。之后，他大声叫着班里学习最好的那个同学：“埃尔内斯托·德罗西！”老师话音刚落，德罗西就站了起来。

“走到前面来。”老师说。德罗西应声离开座位，走向讲台，在卡拉布里亚的同学对面停住脚步。

老师对他说：“你的成绩全班最好。现在，就由你代表全班同学，代表皮埃蒙特的孩子们，拥抱这位新同学，拥抱卡拉布里亚的孩子吧。”德罗西热情地拥抱了远道而来的新同学，吐字清晰地说：“欢迎你！”新同学非常激动，他亲吻了德罗西的双颊。大家都因此热烈地鼓起掌来。

“请大家安静！”老师喊道，“安静，课堂上不要鼓掌！”然而，老师看上去和孩子一样高兴，新同学也特别高兴。老师为他安排好座位，并把他带到座位上坐好。

随后，老师继续说：“请每一位同学都记住我刚刚对你们说的话。为了让一个卡拉布里亚的孩子犹如在家乡一样在都灵生活，为了让一个都灵的孩子犹如在家乡一样在卡拉布里亚的勒佐生活，我们的国家努力了整整50年。为此，三万名意大利人贡献了自己宝贵的生命。以后，你们一定要互相爱护，彼此尊重。如果谁因为这位新同学来自异地而伤害他，谁就应当在三色旗面前羞愧地低下头。”

来自卡拉布里亚的同学刚刚在座位上坐好，旁边的同学们就纷纷把笔和画片送给他。他还收到了一个坐在最后排同学的礼物，一枚瑞典邮票。

我的同学们

25日，星期二

那个送邮票给卡拉布里亚的新同学的孩子叫卡隆，是我最喜欢的同学。他快14岁了，在全班身高最高，宽宽的肩膀上顶着一颗大脑袋。他很爱笑，看得出他有一副好脾气。但是，他似乎很爱思考，好像大人那样若有所思。

如今，我已经认识了班上的大部分同学。我还很喜欢一个名叫克雷蒂的同学。他习惯戴着顶猫皮帽子，穿着棕色的毛衣，每天都笑呵呵的。他的父亲是一名退伍兵，曾经在翁贝尔托王子的队伍中服役，据说得过三枚奖章，现在以经销木柴为生。

耐利身材矮小纤弱，背驼得很厉害，经常面无血色。

还有个叫华梯尼的，穿着讲究，一有闲暇就抓衣服上的毛毛。我座位前面的孩子长着圆圆的苹果脸，蒜头鼻子。他的父亲是泥瓦工，所以大家都叫他“小石匠”。他有一项特殊的技能，很会扮兔子相逗乐大家。平日里，他总是戴着一顶小软帽。取下来的时候，他会把帽子像手绢那样揉成一团，塞进衣服口袋中。

身材细高的卡洛斐坐在小石匠旁边。他小眼睛，鹰钩鼻子。在他那里总可以买到画片、钢笔尖、火柴盒之类的小东西。他喜欢把功课写在手上悄悄地看。卡尔洛·诺比斯是个傲慢的小绅士，我很喜欢坐在他两侧的同学……一个是满头头发的孩子，每天都用绷带把那条伤残的胳膊挂在脖子上。他的母亲是个菜贩子，父亲去了美国。另一个是铁匠的儿子，脸色像大病未愈那么惨白，始终诚惶诚恐，不苟言笑，整日穿一件长及膝盖的大夹克衫。坐在我座位左边的是斯塔尔蒂——一个古怪的同学，又矮又胖，似乎没脖子，成天一本正经，不愿意搭理别人。在课堂上，他虽然紧皱眉头、目不转睛地听老师讲，但是却好像什么都没听明白，因此他总是紧紧地咬着牙。在老师讲课时，假如有人找他说话，头一次、第二次他会不搭理你，第三次就会狠狠地踹你一脚。厚脸皮的坏蛋——弗兰蒂坐在他旁边，弗兰蒂曾经被另一所学校开除过。他有一个兄弟，与他穿着相同，相貌酷似。他俩都戴着卡拉布里亚式小帽，上面还插着野鸡羽毛。德罗西是全班最帅、最聪明的男孩。老师未卜先知，总是提问德罗西，因为他确定德罗西今年肯定还会得第一名。我最喜欢的当属那个铁匠的儿子——普雷克西，他看起来病恹恹的，穿着长夹克。听说，他经常被他父亲揍。普雷克西特别害羞，每当碰到别人或者跟别人说话时，都要说一句“对不起”。他的眼神中弥漫着温和的忧伤，他总是用这样的眼神看着别人。不管和谁相比，卡隆都是全班最高大、脾气最好的同学。

侠义的行为

26日，星期三

今天早上到学校比以往晚了一些，以为迟到了，所以赶紧往教室里跑。进了教室一看，老师还没有来，有三四个同学没有在自己的位子上看书，而是聚在一块儿戏弄克洛西呢！

克洛西，说起来很可怜的，他的左手有残疾，抬不起来，老是耷拉着。

他的父亲不在家，只靠母亲每天一清早挑着菜沿街叫卖，赚几个钱